

В СТАРОМ ЗАМКЕ



Слова Й. ЭЙХЕНДОРФА
Перевод В. Аргамакова

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Р. ШУМАН

Adagio

нар *p*

Сном за - был - ся не - про - буд - ным в зам - ке древ - нем ста - рый ры - царь.

Лес шу - мит в смя - тень - е бур - ном и по - то - ком дождь стру - ит - ся.

Стар - ца лик су - ро - во - стро - гий, и блед - ны е - го ла - ни - ты, но сто - ле - тий

мно - го - мно - го э - тот за - мок сто - ро - жит он.

p

А в до-ли-не мир-ной, ти-хой соли-да луч жи-

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the piano part.

-вой и яр-кий; груст-но льет-ся не-сня пти-цы над пу-стой о-кон-ной ар-кой.

The second system continues the musical piece. The vocal line has a similar rhythmic pattern. The piano accompaniment maintains its accompanimental role with chords and moving lines in both hands.

Там, на Рей-не, свадь-ба, празд-ник, му-зы-ка, ве-сель-е, хо-ры.

The third system shows the vocal line with a mix of eighth and quarter notes. The piano accompaniment continues with a consistent harmonic and rhythmic structure.

rit.

Лет-ний пол-день чист и я-сен, лишь не-ве-сты груст-ны взо-ры.

The fourth system concludes the piece. The tempo marking *rit.* (ritardando) is placed above the vocal line. The vocal line ends with a final note and a fermata. The piano accompaniment also concludes with a final chord and fermata.